

# CHARMES, SORTILEGES, ET SUPERSTITIONS

Première partie : corpus et civilisation

/20 points

## I. Un peu de magie blanche

5 points

Cetero dentium doloribus, ut idem **narrant**, medetur cinis capitum canum (qui rabie perierunt), crematorum sine carnibus, instillatus ex oleo cyprio per aurem, cujus e parte doleant.

**Cavis dentibus** cinis e murino fimo **inditur** vel jocus lacertarum aridum.

Anguinum cor, si mordeatur adalligeturve, efficax habetur.

Au reste, toujours selon le dire des mages, on guérit le mal de dents avec la cendre de la tête d'un chien mort de la rage. Cette tête doit être brûlée sans les chairs, et on injecte la cendre avec de l'huile de cyprus dans l'oreille, du côté de la douleur.

Dans les dents creuses on met de la cendre de crottes de rat, ou du foie sec de lézard.

Mordre le cœur d'une couleuvre, ou le porter au cou, passe pour efficace.

Pline l'Ancien, HISTOIRE NATURELLE, livre XXX, Chapitre 8

1) Complétez le tableau suivant

1,5 points

*cavus, a, um*

*dens, dentis, m. : dent*

Nominatif / Vocatif	<b>Cavi dentes (0,25 x 2)</b>
Accusatif	<b>Cavos dentes (0,25 x 2)</b>
Génitif	<b>Cavorum dentium (0,25 x 2)</b>
Datif / Ablatif	<b>Cavis dentibus</b>

2) A quelle voix et quel temps est « **inditur** » ? **présent passif (0,25 x 2)**

0,5 point

3) Complétez le tableau suivant

3 points

*Narro, as, are, avi, atum*

*Pereo, is, ire, ii, itum*

TEMPS	<b>PRESENT (0,5 pt)</b>	<b>PARFAIT (0,5 pt)</b>
1 <sup>ère</sup> personne du singulier	<b>Narro (0,5 pt)</b>	<b>Perii (0,5 pt)</b>
3 <sup>ème</sup> personne du singulier	<b>Narrat (0,5 pt)</b>	<b>Periit (0,5 pt)</b>
3 <sup>ème</sup> personne du pluriel	<b>narrant</b>	<b>perierunt</b>

## II. Philtre d'amour

5.5 points

Hanc ego de caelo ducentem sidera vidi,  
fluminis haec rapidi carmine vertit iter,  
haec cantu finditque solum manesque sepulcris  
elicit et tepido devocat ossa rogo;  
jam tenet infernas magico stridore catervas,

Cette femme, je l'ai vue de mes yeux attirer les astres du ciel;  
elle détourne par ses incantations le cours d'un fleuve rapide,  
sa voix fait s'entrouvrir le sol, sortir les mânes des tombeaux,  
descendre les ossements du bûcher tiède; tantôt elle retient  
d'un sifflement magique les cohortes infernales, tantôt, d'une

jam jubet aspersas lacte referre pedem.  
 Cum libet, haec tristi depellit nubila caelo;  
 cum libet, aestivo convocat orbe nives.  
 Sola tenere malas Medeae dicitur herbas,  
 sola feros Hecatae perdomuisse canes.  
 Haec mihi composuit cantus, quis fallere posses:  
**ter cane, ter dictis despue carminibus;**  
 ille nihil poterit de nobis credere cuiquam,  
 non sibi, si in molli viderit ipse toro.  
 Tu tamen abstineas aliis: nam cetera cernet  
 omnia; de me uno sentiet ille nihil.

aspersion de lait, elle les fait disparaître. Quand elle veut, elle dissipe les nuages qui attristent le ciel; quand elle veut, elle fait tomber la neige dans un ciel d'été. Elle passe pour être la seule à posséder les herbes malfaisantes de Médée, la seule qui ait dompté les chiens farouches d'Hécate. Cette femme m'a composé des formules d'incantation, à l'aide desquelles tu pourras tromper: -----; lui ne pourra rien croire de ce qu'on lui dirait de nous, il n'en croira pas ses yeux, s'il nous voit lui-même dans ta couche voluptueuse. Mais garde-toi de donner tes faveurs à d'autres: il verra tout; il n'y a que moi avec qui il ne s'apercevra de rien.

Tibulle, Élégies, I, 2, 45-66

1) Quel mot est rendu par « formules d'incantation » ? **cantus** 0,5 point

2) Déclinez-le en complétant le tableau suivant : 1 point

Nominatif / Vocatif	<b>cantus</b>	<b>0,25 point</b>
Accusatif	<b>cantus</b>	
Génitif	<b>cantum</b>	<b>0,25 point</b>
Datif	<b>cantibus</b>	<b>0,25 point</b>
Ablatif	<b>cantibus</b>	<b>0,25 point</b>

3) A quoi doit donc servir cette formule magique ? 0,5 point  
**Cela va rendre invisible un couple adultère aux yeux du mari de la femme.**

4) « dictis carminibus » : comment se nomme cette tournure latine ? Expliquez-la. 1 point  
**Ablatif absolu (0,5 point) composé d'un participe parfait passif et d'un nom, tous deux à l'ablatif (0,5 point).**

5) Traduisez le vers suivant : ter cane, ter dictis despue carminibus 1,5 point  
**chante-les trois fois (0,5 point), et, après les avoir récitées (0,5 point), crache trois fois (0,5 point).**

6) Quels pouvoirs détient-elle ? 1 point  
**Au choix (0,25 x4 = 1 point) : elle « attire les astres du ciel, détourne le cours d'un fleuve, fait s'entrouvrir le sol, sort les mânes des tombeaux, fait descendre les ossements du bûcher, retient d'un sifflement magique les cohortes infernales, ou les fait disparaître, dissipe les nuages, fait tomber la neige dans un ciel d'été ».**

**III. A cause de l'amour ... 4.5 points**

*Glaucois, amoureux transi de Scylla, rejette l'offre d'amour de Circé.*

uenerisque offensa repulsa,  
 protinus horrendis infamia pabula sucis  
 conterit et tritis Hecateia carmina miscet  
 caerulaque induitur uelamina perque ferarum

Furieuse de voir repousser sa tendresse, en un instant elle broie des plantes vénéneuses et aux sucres horribles qu'elle en tire elle associe des chants où elle fait appel à Hécate ; après s'être enveloppée de ses voiles d'azur, elle passe au

agmen adulantum media procedit ab aula  
 oppositumque petens contra Zancleia saxa  
 Region ingreditur feruentes aestibus undas,  
 in quibus ut solida ponit uestigia terra

summaque decurrit pedibus super aequora siccis.  
 paruus erat gurgis, curuos sinuatus in arcus,  
 grata quies Scyllae: quo se referebat ab aestu  
 et maris et caeli, medio cum plurimus orbe  
 sol erat et minimas a uertice fecerat umbras.  
 hunc dea praeuiciat portentificisque uenenis  
 inquinat; hic pressos latices radice nocenti  
 spargit et obscurum uerborum ambage nouorum  
 ter nouiens carmen magico demurmurat ore.  
 Scylla uenit mediaque tenus descenderat aluo,

cum sua foedari latrantibus inguina monstris  
 adspicit ac primo credens non corporis illas  
 esse sui partes, refugitque abigitque timetque  
 ora proterua canum, sed quos fugit, attrahit una  
 et corpus quaerens femorum crurumque pedumque  
 Cerbereos rictus pro partibus inuenit illis:  
 statque canum rabie subiectaque terga ferarum  
 inguinibus truncis uteroque exstante coerctet.

milieu de la troupe des bêtes sauvages qui la flattent, elle sort de son palais et, se dirigeant vers Rhégium, en face des rochers de Zanclé, elle se met en route sur les vagues bouillonnantes ; elle y marche comme sur la terre ferme

et parcourt à pied sec la surface des flots. Il y avait une anse étroite, aux contours sinueux, où Scylla aimait à se reposer ; elle trouvait dans cette retraite un abri contre l'agitation de la mer et contre les feux du ciel, lorsque le Soleil, au milieu de sa course, était le plus brûlant, lorsque des hauteurs du zénith il avait réduit les ombres à leur plus petite part. La déesse infecte à l'avance cet asile, elle le souille de ses poisons monstrueux ; elle y verse les sucs qu'elle a exprimés de racines vénéneuses et avec un obscur amalgame de mots inconnus elle compose un chant magique que sa bouche murmure trois fois neuf fois. Scylla arrive ; à peine est-elle descendue dans l'eau jusqu'à la taille

qu'elle aperçoit autour de ses deux aines une hideuse ceinture de monstres aboyants ; d'abord, ne pouvant croire qu'ils font partie de son corps, elle veut fuir ; elle repousse ces chiens menaçants dont les crocs l'épouvantent ; mais elle a beau fuir ; elle les entraîne avec elle ; elle examine sa personne, cherchant ses cuisses, ses jambes, ses pieds, elle ne trouve à leur place que les gueules béantes d'une meute de Cerbères ; elle ne reste debout que grâce à ces chiens furieux; elle voit au-dessous d'elle les coupes de ces animaux sauvages qu'elle retient assemblés par ses aines mutilées et par ses flancs qui dominant toute la troupe.

Ovide, Métamorphoses, XIV, v. 42-67

1) Rappelez tout ce que vous savez de Circé (famille, livre où elle apparaît, ce qu'elle fait ...). 1,5 point  
**Fille d'Hélios, sœur d'Aeétès, roi de Colchide et père de Médée. Elle est donc sa tante. (0,5 point)**  
**Elle apparaît dans l'Odysée d'Homère (0,5 point) où elle transforme les compagnons d'Ulysse en pourceaux (0,5 point).**

2) Déclinez aux cas demandés les participes suivants : 2 points

Nominatif	credens	<b>exstans 0,25 point</b>	<b>feruentes 0,25 point</b>	repulsa
Accusatif	<b>credentem 0,25 point</b>	<b>exstantem 0,25 point</b>	feruentes	<b>repulsam 0,25 point</b>
Ablatif	<b>credenti / credente 0,25 point</b>	exstante	<b>feruentibus 0,25 point</b>	<b>repulsa 0,25 point</b>

3) **Corporis illas esse suas partes** : 1 point  
 Nom de la tournure : proposition infinitive 0.5 pt  
 Indices pour l'identifier : sujet à l'accusatif, verbe à l'infinitif 0.5 pt

<p><b>Deprecor</b> vos sancti angeli ut quo modo haec anima intus inclusa teneatur et angustiatur et non videat neque lumen neque aliquid refrigerium habeat sic ut anima mentes corpus Collecticii quem <b>peperit</b> Agnella teneatur ardeat destabescat; <u>usque ad infernum semper ducite Collecticium quem peperit Agnella</u></p> <p style="text-align: center;"><b>AE 1941, 0138</b></p>	<p>Saints anges, je vous prie de faire par tous les moyens que cette âme enfermée ici ne puisse pas sortir et soit étouffée et qu'elle ne voie pas la lumière et qu'elle n'ait de résurrection en aucune façon de sorte que l'âme, la pensée et le corps de Collecticius qu'Agnella a enfanté soient enfermés, brûlent et tombent en pourriture; conduisez pour toujours jusqu'en enfer Collecticius qu'Agnella a engendré.</p>
---	---

1) Quelle conjonction de subordination latine suit le verbe « deprecor » et introduit le reste des propositions ? A quel mode sont les verbes de ces propositions ? Donnez un exemple. (0,75 pt)

Complétez :

Conjonction de subordination	<b>UT (0.25)</b>
Mode des verbes de ces propositions	<b>Subjonctif (0.25)</b>
Exemple choisi	<b>Teneatur ou angustiatur ou videat ou habeat (0.25)</b>

2) A votre avis, où était placée cette tablette ? Relevez deux indices qui vous aident à en avoir une idée. (0,75 pt)

Dans une **tombe (0.25)**. 2 indices (0.25 pt x 2) : **intus inclusa – non videat neque lumen neque aliquid refrigerium – destabecat – ad infernum ducite**

3) peperit → **pario**, is, ere, peperit, partum : accoucher, enfanter, engendrer, produire

Donnez deux mots français de la famille de ce verbe latin (0,5 pt) :

(0.25x 2) **primipare ; ovipare ; post- partum ; tolérer parturiente** (de parturire, désidératif de pario)

#### 5 - Magie autour de la mort de Germanicus.

(3 points)

<p>Saevam vim morbi augebat persuasio veneni <b>a Pisone</b> accepti ; et <b>reperiebantur</b> solo ac <b>parietibus</b> erutae humanorum corporum reliquiae, carmina et devotiones et nomen Germanici plumbeis tabulis insculptum, semusti cineres ac tabo obliti aliaque malefica quis creditur animas numinibus infernis sacrari.</p> <p style="text-align: right;">Tacite, <u>Annales</u>, II, 69.</p>	<p>La certitude d'un poison administré par Pison augmentait la force destructrice de la maladie, et on trouvait , sur le sol et les murs, des morceaux arrachés à des cadavres humains, des chants et des formules de malédiction, le nom de Germanicus gravé sur des tablettes de plomb, des cendres de morts à moitié consommées et trempées dans du pus, et d'autres maléfica par lesquels, croit-on, les âmes sont consacrées aux divinités infernales.</p>
--	---

1 – Donnez le cas (0,25 pt) et la fonction (0, 25) du groupe nominal suivant : **a Pisone**. **Ablatif (0.25) et complément d'agent (0.25)**

2 – Identifiez le temps (0,25 pt) du verbe suivant : **reperiebantur** ⇒ **imparfait (passif) (0.25)**

Conjuguiez ce verbe au même temps aux personnes suivantes (0,75 pt) :

1 <sup>ère</sup> personne du singulier	<b>Reperiebar (0.25)</b>
2 <sup>e</sup> personne du singulier	<b>Reperiebaris (0.25)</b>
2 <sup>e</sup> personne du pluriel	<b>Reperiebamini (0.25)</b>
3 <sup>e</sup> personne du pluriel	reperiebantur

3 – Identifiez le cas du nom suivant (0,25 pt) : **parietibus** ⇒ **ablatif (0.25)**

Donnez deux mots français de la famille de *paries, etis, m* : *le mur* (0,5 pt) :

**Une paroi – pariétal (0.25 x 2)**

4 – Déclinez le groupe nominal suivant aux cas demandés (0,75 pt) :

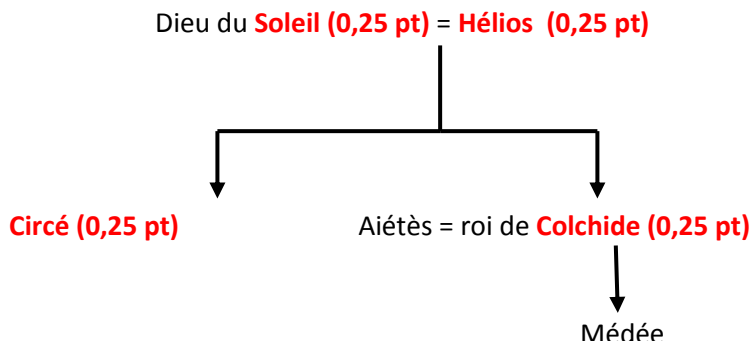
Ablatif singulier	<b>Numine inferno (0.25)</b>
Nominatif pluriel	<b>Numina inferna (0.25)</b>
Génitif pluriel	<b>Numinum infernorum (0.25)</b>
Datif pluriel	Numinibus infernis

N.B. numen, inis, n : puissance divine, divinité/infernus, a, um : infernal, des enfers.

MEDEE de Sénèque

1) Complétez l'arbre généalogique

1 point



2) Présentez rapidement les quatre personnages principaux et leurs rapports entre eux.

2 points

**Médée, sorcière/magicienne originaire de Colchide a fui son pays après avoir aidé Jason à conquérir la Toison d'or. Depuis ils sont mariés et ont eu des enfants. Médée apprend par des intermédiaires que Jason va l'abandonner pour épouser la fille de Créon, le roi de Corinthe, qui les a accueillis. Médée est accompagnée de sa fidèle nourrice qui essaie de la raisonner. (0,5 pt par personnage et explication)**

3) Qui sont les personnages qui ne prennent pas la parole alors qu'ils sont importants dans l'intrigue de la pièce ?

Expliquez brièvement cette absence de prise de parole.

1,5 points

**Créüse, la fille de Créon, est toujours hors-scène, même pour sa mort (0,5 pt). On ne fait que parler d'elle. Les enfants de Médée et Jason apparaissent sur scène mais ne prennent jamais la parole (1 pt).**

4) Nommez deux ingrédients que Médée emploie dans son poison.

0,5 point

**Au choix : les flammes de Chimère, les flammes du taureau de Colchide, les membres de Typhée, la sang utilisé par Déjanire, la cendre empoisonnée d'Hercule, le tison d'Atthée, les ailes des oiseaux du lac Stymphale, des herbes mortelles, du venin de serpents, des oiseaux de mauvais augure, le cœur d'un hibou lugubre, les viscères arrachées à une chouette vivante au cri rauque. (0,25 pt x 2)**

5) Qui amène ce poison ? A qui ? Comment est-il dissimulé ?

1,5 points

**Les enfants de Médée et Jason amènent à Créüse le poison qui a imprégné la robe que Médée lui offre. (3x0,5 pt)**

6) Citez au moins deux effets de ce poison.

0,5 point

**Au choix : une chaleur intense qui pénètre dans la poitrine et les viennes, les membres se décomposent, les os sont réduits en fumée. (0,25 pt x 2)**

7) Entourez le mot qui ouvre et ferme la pièce.

0,5 point

**Dieux**

8) Une des victimes de Médée vient la hanter et réclame vengeance. Cette apparition finit de la persuader de tuer ses enfants. Qui est-ce ?

0,5 point

**Celui qu'elle appelle son « frère », c'est-à-dire son demi-frère Absyrtos qu'elle a tué et dépecé.**

9) « La rage chasse mon amour maternel » déclare Médée dans la dernière scène. Expliquez les citations suivantes :

**« Un immense plaisir l'envahit » après avoir tué un premier enfant car elle fait du mal à Jason en tuant ses enfants qu'il aime et qui sont sa seule faille (1 pt).**

**Et « il [son plaisir] s'accroît » car elle tue le second enfant avec Jason comme spectateur (1 pt).**

**1 – A propos du vase gréco-italique 1 :**

A – Identifiez le personnage masculin à droite du chaudron (0,5 point) :

**Le roi Pélias (0.5 pt)**

B- A quel acte magique Médée est-elle en train de se livrer ?

Dans quel but ? (1 point)

**Elle fait une démonstration de son savoir-faire (dépecer un mouton, le mettre dans un chaudron bouillant, puis le ramener à la vie plus jeune sous forme d'agneau). Rassurées, les filles de Pélias tueront leur père pour lui offrir cette cure de jouvence, mais Médée ne le fera pas revivre...(1 point)**



Vase gréco-italique 1

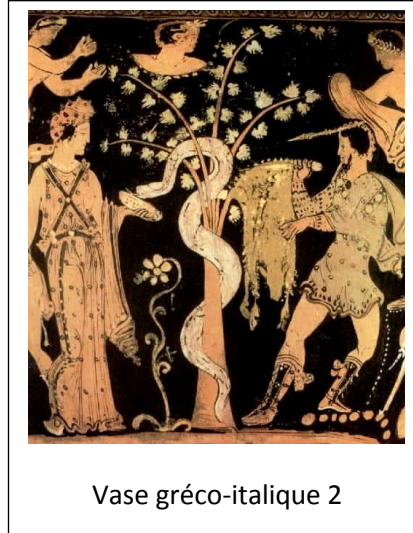
**2 – A propos du vase italique 2 :**

A - Expliquez ce que Médée est en train de faire. Dans quel but ? (0,5 pt)

**Droguer, faire dormir le dragon pour permettre à Jason de s'emparer de la Toison d'or (0.5 pt)**

B – Identifiez l'homme debout à droite de la scène (0,5 pt) :

**Jason (0,5 pt)**



Vase gréco-italique 2

**3 – Extrait de Sénèque, *Phèdre*, ll. 406-412.**

*Regina nemorum, sola quae montes colis  
et una solis montibus coleris dea,  
conuerte tristes ominum in melius minas.  
O magna siluas inter et lucos dea,  
clarumque caeli sidus et noctis decus,  
cuius relucet mundus alterna uice,  
.....triformis, en ades coeptis fauens.*

« Ô reine des bosquets, qui seule fréquentes les montagnes et qui aux montagnes solitaires es adorée comme l'unique déesse, que tu convertisses ces mines tristes et sinistres. Ô grande déesse des bois et des forêts, clair orbe du ciel aussi, gloire de la nuit, dont les rayons rallument le monde une fois encore, ..... aux trois formes, favorisant ce même autel. »

A - Rétablissez le nom de la divinité à laquelle est adressé ce texte à la place des pointillés. (0,5 pt) **Hécate**

B – Au regard du texte, à quelle autre déesse cette divinité est-elle assimilée ? (0,5 pt)

**Artémis (0,5 pt)**

4 – Consultation d’une sorcière, fresque, maison des Dioscures à Pompéi, Musée national archéologique de Naples :

Justifiez la présence du chien au premier plan dans

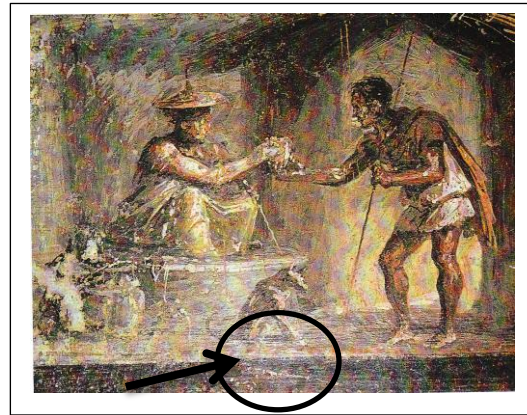
cette scène de consultation magique : (0,5 pt)

Chien = **animal d’Hécate**, déesse de la magie (0,5 pt).

ou

Le chien est lié d’une façon plus générale au monde des

Morts (0,25 pt)



5 – B.D. : *Murena, La Pourpre et l’Or*, de Dufaux et Delaby, éd. Dargaud :

Voici ci-contre Locuste, célèbre empoisonneuse.

A – Quel est le nom de sa noble cliente (0,5 pt) ? **Agrippine (0,5 pt)**

B – Quel personnage celle-ci projette-t-elle d’éliminer par le poison ? (0,5 pt)

**Empereur Claude (0,5 pt)**



6 – Objets magiques :

- A propos de l’objet A : Comment appelle-t-on un petit objet offert aux divinités en échange de leur protection ou pour les remercier de la guérison d’une maladie (0,5 point) : **un ex-voto**



Objet A (Musée de Dijon)



Objet B (Musée du Louvre)

- A propos de l’objet B : Quel est le nom de cet objet bouleté d’environ 8 cm, dont on suppose qu’il servait à prédire l’avenir ? (0,5 point)

**Un dodécaèdre**



**7 -MOTS CROISES (4 points) :**

**8 x 0,5 point**

**Attention : Tous les mots de cette grille sont en latin (au nominatif).**

**Horizontal**

1. **ABRACADABRA**—Destiné à faire baisser la fièvre, il peut être considéré comme l'ancêtre du paracétamol.
5. **PLUMBEA**—Pour le ciel, les semelles ou les tuyaux, ce matériau n'est pas terrible.Mais pour une tablette, c'est encore pire !
6. **ARGONAUTAE**—Rameurs du bateau qui parle
7. **SANGUIS**—De l'hydre, il est toxique. Versé, il est trop tard...

**Vertical**

2. **CARMEN**—Georges Bizet
3. **VULTUS ou VOLTUS** —Petite poupée qu'on n'aimerait cependant pas voir à son image.
4. **VENEFICAE**—Bon.. Les femmes sont, dit-on, parfois un peu casse-pieds...mais celles-là vous empoisonnent vraiment la vie !
6. **ASINUS**—Idiot bête. Ensorcelé, il devient doré.